

学校编码: 10384

分类号_____密级_____

学号: 25620061152765

UDC_____

厦 门 大 学

硕 士 学 位 论 文

试论日据时期的《台湾民报》及其“公共领域”
关注与批判

The Analysis on Taiwan People's Newspaper during
Japanese Colonial Time, the Attention and Critique of it's
Public Sphere

赵亮

指导教师姓名: 陈 小 冲 副 教 授

专 业 名 称: 专 门 史

论文提交日期: 2 0 0 9 年 5 月

论文答辩时间: 2 0 0 9 年 6 月

学位授予日期: 2 0 0 9 年 月

答辩委员会主席: _____

评 阅 人: _____

2009年5月

厦门大学学位论文原创性声明

本人呈交的学位论文是本人在导师指导下,独立完成的研究成果。本人在论文写作中参考其他个人或集体已经发表的研究成果,均在文中以适当方式明确标明,并符合法律规范和《厦门大学研究生学术活动规范(试行)》。

另外,该学位论文为()课题(组)的研究成果,获得()课题(组)经费或实验室的资助,在()实验室完成。(请在以上括号内填写课题或课题组负责人或实验室名称,未有此项声明内容的,可以不作特别声明。)

声明人(签名):

年 月 日

厦门大学学位论文著作权使用声明

本人同意厦门大学根据《中华人民共和国学位条例暂行实施办法》等规定保留和使用此学位论文，并向主管部门或其指定机构送交学位论文（包括纸质版和电子版），允许学位论文进入厦门大学图书馆及其数据库被查阅、借阅。本人同意厦门大学将学位论文加入全国博士、硕士学位论文共建单位数据库进行检索，将学位论文的标题和摘要汇编出版，采用影印、缩印或者其它方式合理复制学位论文。

本学位论文属于：

1. 经厦门大学保密委员会审查核定的保密学位论文，
于 年 月 日解密，解密后适用上述授权。

2. 不保密，适用上述授权。

（请在以上相应括号内打“√”或填上相应内容。保密学位论文应是已经厦门大学保密委员会审定过的学位论文，未经厦门大学保密委员会审定的学位论文均为公开学位论文。此声明栏不填写的，默认为公开学位论文，均适用上述授权。）

声明人（签名）：

年 月 日

目 录

| | |
|-----------------------------------|------------|
| 中文摘要 | 错误! 未定义书签。 |
| 英文摘要 | 错误! 未定义书签。 |
| 目 录..... | 1 |
| 绪 论..... | 错误! 未定义书签。 |
| 第一节 研究动机与目的 | 错误! 未定义书签。 |
| 第二节 方法运用与学术史回顾 | 错误! 未定义书签。 |
| 1. 公共领域的定义..... | 错误! 未定义书签。 |
| 2. 学术史回顾..... | 错误! 未定义书签。 |
| 第一章 《台湾民报》的诞生 | 错误! 未定义书签。 |
| 第一节 《台湾民报》诞生的时代背景及创刊宗旨 | 错误! 未定义书签。 |
| 第二节 《台湾民报》的创办、发展与衰落 | 错误! 未定义书签。 |
| 第三节 《台湾民报》创办人群研究 | 错误! 未定义书签。 |
| 1. 林献堂——《台湾民报》的先行者..... | 错误! 未定义书签。 |
| 2. 蔡培火与《台湾民报》新文化思潮..... | 错误! 未定义书签。 |
| 3. 林呈禄与《台湾民报》“中华文化”思想..... | 错误! 未定义书签。 |
| 4. 黄呈聪与《台湾民报》的“中国情结” | 错误! 未定义书签。 |
| 5. 《台湾民报》报人群像..... | 错误! 未定义书签。 |
| 第二章 《台湾民报》的新闻史研究 | 错误! 未定义书签。 |
| 第一节 《台湾民报》的新闻史研究 | 错误! 未定义书签。 |
| 第二节 《台湾民报》与日本殖民政府的互动关系研究 | 错误! 未定义书签。 |
| 1. 《台湾民报》对殖民政府的揭露与鞭挞及殖民当局的压制..... | 错误! 未定义书签。 |
| 2. 《台湾民报》的民族气节..... | 错误! 未定义书签。 |
| 第三章 日据时期台湾社会“公共领域”的关照与批判..... | 错误! 未定义 |

书签。

| | |
|------------------------------|-----------|
| 第一节 批判日据时期台湾警察制度 | 错误！未定义书签。 |
| 第二节 支持女权解放运动 | 错误！未定义书签。 |
| 1. 《台湾民报》中有关妇女劳动者争议事件的报导 | 错误！未定义书签。 |
| 2. 《台湾民报》解读“妇女解放”的真正含义..... | 错误！未定义书签。 |
| 第三节 关注台湾社会的教育问题 | 错误！未定义书签。 |
| 第四节 揭示“二林蔗农事件”的真相 | 错误！未定义书签。 |
| 1. “二林蔗农”事件真相的事实陈述..... | 错误！未定义书签。 |
| 2. 《台湾民报》的振臂高呼..... | 错误！未定义书签。 |
| 结 语..... | 错误！未定义书签。 |
| 附录一：1920 年代台湾的社会运动..... | 错误！未定义书签。 |
| 附录二：《台湾民报》1920——1930 年大事记... | 错误！未定义书签。 |
| [参 考 文 献] | 错误！未定义书签。 |
| 致 谢..... | 错误！未定义书签。 |

Contents

| | |
|---|------------------|
| Chinese Version Abstract | 错误！未定义书签。 |
| English Version Abstract | 错误！未定义书签。 |
| Contents | 1 |
| Introduction..... | 错误！未定义书签。 |
| Section I Research Motivation and Purpose | 错误！未定义书签。 |
| Section II Methodology and Academic History | 错误！未定义书签。 |
| 1. Definition of Public Domain..... | 错误！未定义书签。 |
| 2. Academic History | 错误！未定义书签。 |
| Chapter I The founding of Taiwan People's Newspaper | 错误！未定 |
| 义书签。 | |
| Section I Historical Background of the Founding of Taiwan People's | |
| Newspaper and its Founding Purpose_ | 错误！未定义书签。 |
| Section II Founding, Development and Decline of Taiwan People's Newspaper | |
| | 错误！未定义书签。 |
| Section III Research on Taiwan People's Newspaper Founders | 错误！未定义书 |
| 签。 | |
| 1. Lin Xiantang as a Pioneer | 错误！未定义书签。 |
| 2. Cai Peihuo and his New Cultural Thoughts in Taiwan People's Newspaper | 错误！ |
| 未定义书签。 | |
| 3. Lin Chenglu and his Chinese Cultural Thoughts in Taiwan People's Newspaper ... | 错 |
| 误！未定义书签。 | |
| 4. Huang Chengcong and his Concern on China in Taiwan People's Newspaper | |
| | 错误！未定义书签。 |
| 5. Other Founders of Taiwan People's Newspaper | 错误！未定义书签。 |
| Chapter II Research on Taiwan People's Newspaper from a News | |

Media History Aspect 错误！未定义书签。

Section I News History View of Taiwan People's Newspaper

..... 错误！未定义书签。

Section II Taiwan People's Newspaper and its Interactions with Japanese Colonial Government 错误！未定义书签。

1. Taiwan People's Newspaper's Exposition, Castigation on the Colonial Government of Japanese and the Japanese Authority's Suppression over Taiwan People's Newspaper..... 错误！未定义书签。

2. National Integrity Reflected on Taiwan People's Newspaper.. 错误！未定义书签。

Chapter III Taiwan Social Concerns and Castigation over Japanese Colonial Government Expressed by Taiwan People's Newspaper 错误！未定义书签。

错误！未定义书签。

Section I Castigation over the Constabulary Policy during Japanese Occupation Time..... 错误！未定义书签。

Section II Support to Feminist Liberation Movement 错误！未定义书签。

1. Reported Disputes of Women Workers in Taiwan People's Newspaper 错误！未定义书签。

2. The True Meaning of Women's Liberation Explained by Taiwan People's Newspaper..... 错误！未定义书签。

Section III Concerns over the Educational Issue of Taiwan Society 错误！未定义书签。

Section IV Revealing the Truth of 'Erlin Sugar Cane Farmer Event' 错误！未定义书签。

1. Truth of 'Erlin Sugar Cane Farmer Event'..... 错误！未定义书签。

2. Call on Social Justice by Taiwan People's Newspaper 错误！未定义书签。

Conclusion 错误！未定义书签。

Appendix I: Taiwan Social Movements during 1920s 错误！未定义书签。

Appendix II: 1920 - 1930 Events Record of Taiwan People's

Newspaper 错误！未定义书签。

References 错误！未定义书签。

Thanks..... 错误！未定义书签。

厦门大学博硕士论文摘要库

中文摘要

作为日本殖民统治下的唯一台湾汉文报刊——《台湾民报》，其前身为1920年7月16日在东京创刊的《台湾青年》，其发行方式先后经历了月刊、半月刊、旬刊、周刊到最后的日刊，^①“处在日本独裁政治统治下的台湾”“孤军苦斗，任打不倒”，^②“由东京进入台湾，而获得相当的成绩”，基础渐坚固，“阵容也渐整齐”。^③《台湾民报》在其创刊十周年社论《创刊十周年始终唯一心》中轻描淡写地提及自身成绩，殊不知，从东京到台北、从月刊到日报，报社的仁人志士都“唯以不屈不挠之精神，坚持正论，拥护人权，耿耿乎为同胞谋幸福的一心”，^④为台湾同胞的自由和人权四处奔走呐喊。对于台湾民众发表自己的声音，在舆论宣传方面起了十分重要的作用。

从1920年创刊到1937年停刊，前后17年的时间里，在日本殖民统治的专制与高压下，于经费筹措比较困难的情况下，以其独特的运作方式，对20世纪初年台湾社会思潮产生了较大影响，如民族主义，促进民主进步，保存国粹，女权主义等等。值得注意的是：在日本殖民统治台湾20多年后，《台湾民报》为反抗日本殖民者“同化”，用发表评论、社论、游记等多种形式，大量报道祖国大陆新闻，在台湾宣传新文化运动，反抗日本殖民统治，支持祖国大陆的国民革命运动和抗日斗争，用中华文化认同来抗击日本文化对台湾人民的殖民同化，表现出强烈的中华民族认同感。

本文分以下几个章节：第一章主要介绍《台湾民报》诞生的时代背景、社

① 1920年7月16日新民会创办机关刊物《台湾青年》杂志，此为台湾民族运动喉舌《台湾民报》的前身。1922年4月10日《台湾青年》杂志改名为《台湾》。1923年4月15日《台湾民报》在日本东京发行，刊行方式为半月刊，1923年10月15日改为旬刊。1925年7月12日《台湾民报》改为周刊（每周日出刊）。1927年8月1日《台湾民报》在台湾岛内发行。1930年3月29日，为了进一步为日刊发行做准备，乃增资改组，并改名为《台湾新民报》。1932年4月15日《台湾新民报》正式改为日报，为台湾人经营的唯一汉文日报。1937年4月1日《台湾日日新报》、《台湾新闻》、《台南新闻》等主要报纸废止汉文栏。《台湾新民报》于6月1日全部废止汉文记事。因《台湾民报》存在时间较长，在反日本殖民统治中的作用最突出，与其他各时间段的报刊在创办人、风格上最具有代表性，故史学家、新闻研究者经常称1920年7月16日到1937年6月1日这一系列报刊为《台湾民报》，颇似于中国大陆称新文化运动时期的《新青年》也囊括前期的《青年杂志》一样。1941年2月11日《台湾新民报》被改版为《兴南新闻》。1944年3月进一步强化新闻管制，将岛内《台湾日日新报》、《兴南新闻》、《台湾日报》、《高雄新报》、《台湾新闻》、《东台湾新闻》合并为《台湾新报》。

② 《创刊十周年始终唯一心》，《台湾新民报》第322号，昭和5年7月16日。

③ 《创刊十周年始终唯一心》，《台湾新民报》第322号，昭和5年7月16日。

④ 《台湾新民报》第322号，昭和5年7月16日。

会思潮与创办宗旨。1920年代国际风云变化，日本调整了对台的殖民统治政策，一时间台湾本土反“同化”运动、新文化运动及民主斗争蓬勃兴起，《台湾青年》、《台湾》乃至《台湾民报》所代表的本地资产阶级知识分子利益及要求与20年代民族斗争交相呼应，一起构成了《台湾民报》系的时代色彩与“文化协会”思想渊源。而创建宣扬民主、启迪民众的舆论阵地，争取民族资产阶级政治权利，是林献堂、蔡培火、蒋渭水等人倾力创办《台湾民报》的根本原因，也是创刊的最大宗旨。

第二章从新闻史学的视野论述《台湾民报》系的新闻媒体要素构成，阐述其对于日本殖民政府政策的影响，以及对于台湾社会民主进程的推动，从而认识台湾民主文化在日本殖民统治下艰辛前进的过程。日据时期《台湾民报》的出版活动，是现代台湾文化发展的基础，前后有一脉相承的关系。

第三章经由20世纪20、30年代殖民地经济压榨和殖民统治与压迫，社会公平等一系列媒体应该关注的“公共领域”，观察《台湾民报》的“公共领域”关注。主要分析台湾本土资产阶级知识分子从“团结知识分子”到“团结民众”的公共领域关注过程中，相应开展了抗议警察制度、支持女权解放运动、关注殖民地社会教育问题、抨击殖民地经济掠夺、批判日据时期的司法公正等多重领域的实践。其关注视角是在现实的“警察横暴”、“妇女解放”、“教育公平”、“蔗农争议”、“司法检察”等影响下，从“警察制度、女权主义、教育体制、糖业经济、司法公正”层面逐渐聚焦到“被压迫、被殖民、被奴役的台湾社会体的处境”。

《台湾民报》的理念、批判、关注及思考，使《台湾民报》与日据时期的日文报刊相区别，也与其它媒体有明显的分野。它留下了一幅时代的画卷，引导一代人认识了现实社会，具有广泛而深远的影响；其思想、理念、实践以及现实关怀，对于今天仍有高度的现实意义。其坚持“公平无偏、正义人道、报道敏速、无论官民与左右、不偏一见、不曲一解、正视直行、勇往猛追，唯有追求岛民最高的幸福”^①的办刊宗旨，与殖民统治的不懈斗争等等，都值得我们加以梳理和记载。

关键词：《台湾民报》；新闻史；公共领域

^① 《民报题号要更新》，《台湾新民报》第306号，昭和5年3月29日。

Abstract

Taiwan People's Newspaper, the only Chinese-han-character-journal in Taiwan during Japanese Colonial Time, came from Taiwan Youth, a newspaper initiated on July 16th, 1920 in Tokyo. Its distribution period had changed several times, firstly monthly, then semimonthly, later quarterly, and then on a weekly basis, and finally became a daily newspaper. 'The Taiwan People's Newspaper', a document comments, 'came from Tokyo to Taiwan, had survived under the Japanese dictatorship rule, and achieved greatly by founding solidly into the Taiwan society and setting up a considerable line-up.' On its 10th founding anniversary comments, the newspaper casually mentioned its own achievements, not knowing, from Tokyo to Taipei, from monthly to daily, the newspapers reflected the efforts of its entire people with lofty ideals, and their dedicated work for the human rights and well being of Chinese fellows. For Taiwan compatriots to express their own voice under Japanese rule and enquire their freedom and human rights, the publicity in the media played a very important role.

From its founding in 1920 to cease publication in 1937, in a period of 17 years under the Japanese autocratic rule and high-pressure, Taiwan People's Newspaper went through the difficult funding situation, and the manner of its operation is unique and efficient. It had a great impact on the 20th century Taiwan social thoughts, like nationalism, the promotion of democratic development, preservation of national essence, feminism and so on. It is worth noting: During the 20 years Japanese Colonial Rule in Taiwan, the newspaper had never stop resisting the Japanese culture, assimilation, in the forms of comment, editorial, travel notes and etc. A large number of mainland news reported in Taiwan by this newspaper. It promoted a new culture campaign against Japanese rule in support of the mainland of the National Revolutionary Movement and the War of Resistance Against Japan, with Chinese

culture and cultural identity to fight against the Japan's colonial assimilation, and inspired a strong sense of Chinese nationalism shared within all the Chinese in Taiwan.

In this paper, the following sub-sections are: the first chapter introduces Taiwan People's Newspaper's historical background, social thought and founding doctrine. In the 1920s the international situation changes so drastically that Japan had to adjust its colonial policy over Taiwan accordingly. For a time in Taiwan, the Anti-Japanese-Assimilation, and the New Culture Movement and the rise of the fight for democracy flourished. The bourgeoisie intellectuals' struggle for political and economic interests represented by 'Taiwan youth', 'Taiwan' and the 'Taiwan People's Newspaper' echoed with the 1920's national fighting activities against the Japanese ruler. 'Taiwan People's Newspaper', in particular, showed the era color and the 'cultural association' ideological origins. Being created to promote democracy, and enlightening public opinions, these are the main doctrine of 'Taiwan People's Newspaper', as well as the root cause of its co-founding by Lin Xiantang, Cai Pei huo, Chiang Wei-shui.

Chapter II explores the media elements of 'Taiwan People's Newspaper' through a news history vision, and expounds its influences over Japan's colonial policies in Taiwan, as well as its contribution to promote Taiwan's democratic process. From this vision, we could have a pan view of Taiwan's arduous process to democracy during the Japanese colonial ruling period. Taiwan People's Newspaper's publishing activities are the foundation for the development of modern Taiwan culture. They are in the same historical strain.

The third chapter sees 'Taiwan People's Newspaper' from the 'public sphere' vision. In 1920s and 1930s, Japanese suppressed Taiwan people and controlled Taiwan economy through colonial rule and oppression. Such as these are the 'public sphere' that media in that period should pay more attention to. This article mainly analyses

the process that Taiwan bourgeois intellectuals changed their focus of public sphere from the 'intellectual solidarity' to 'unite the people'. The corresponding activities led by Taiwan bourgeois intellectuals, such as carrying out a protest against the constabulary, concerns over the feminist liberation movement, to study the issue of the colonial social education, to express public criticism over colonial economic plunders on sugar cane peasants, and to criticize legal injustice during the Japanese Occupation Times, are the multiple areas of practice that the 'Taiwan People's Newspaper' explored. We know its focusing on 'brutal constabulary', 'women's liberation', 'education fairness', 'sugar cane peasants controversy', 'legal justice' is actually showing people a landscape of 'decayed police system', 'feminism', 'education system', 'sugar economy', 'justice fairness', and gradually we find out the Taiwan People's Newspaper is actually showing us the 'oppressed, colonized, enslaved situation of Chinese social groups in Taiwan'.

The philosophy, Critique and thinking in Taiwan People's Newspaper, made it is distinctive with the other Japanese newspapers, and also the obvious differences with other medias. It left behind a picture of an era, and guide one generation understand the reality of society, had gigantic affecting; it's thoughts, ideas, and practical cares are still have practical significance in today; it's adherence to its entire people with lofty ideals, and their dedicated work for the human rights and well being of Chinese fellows. All these valuable efforts and achievements by Taiwan People's Newspaper are worthy for us to sort out and documented.

Key words: Taiwan People's Newspaper; News History; Public Spher

厦门大学博硕士学位论文摘要库

绪论

第一节 研究动机与目的

本文研究目的是针对日据时期台湾在日本殖民统治下，民族资产阶级与知识分子如何代表民意、发表民论、伸张民权、要求民主，并籍此机会来探讨《台湾民报》视野下日本殖民者在台湾的残暴统治及殖民化过程，与此同时深入解读日据中期的台湾社会。

中日甲午战争（1895年）之后，日本占据了台湾，对于这块蓄谋已久的殖民地的经营管理，从一开始便烙上殖民与掠夺的印记。总督在其境内有行政权、军事权与立法权。1898年至1920年，日本对台实施武官总督统治压制与剿杀台湾民众的抗日斗争。1920年逐渐开始转变其统治方式，取用文官总督统治，对抗日民众采取镇压与安抚并用的统治策略。1937年太平洋战争爆发后，台湾又一次陷入武官总督统治其中。在与中国大陆几乎隔绝的情况下，《台湾民报》作为仅存的汉文报刊，用一颗赤子之心，在日本武士血淋淋的刀口下，在威逼利诱中，顽强地抗击着日本殖民文化。从最早诞生于日本东京的《台湾青年》到日刊发行的《台湾新民报》其间走过的艰辛自不必说，单就其在日据时期台湾社会中所发挥的作用与意义，我们便不得不对其认真审视与研究。作为台湾传媒史乃至社会文化史与政治经济史的重要史料，《台湾民报》具有不可替代的史料价值；作为日据时期重要的汉文报刊，《台湾民报》的言论代表了台湾人民的心声，反映出当时的社会思潮及异动；做为台湾人民的言论机构，其中以《台湾民报》发行期间最为活跃，对于社会文化的启蒙留下了不可磨灭的贡献。

作为台湾本土报业的先声，《台湾民报》从最早诞生的机关杂志《台湾青年》开始，便着力恢复与继承台湾存在的中华文化、变革与反抗殖民地文化、找寻与引进新文化。《台湾民报》广泛关注台湾社会民主政治建设，不遗余力宣传与争取民主制度，鞭挞与揭露殖民地社会的统治黑暗，展开公共领域的知识分子书写，运用新闻媒体的监督权力约束日本殖民政府的所作所为，始终以

“无论官民与左右、不偏一见、不曲一解、正视直行、勇往猛追，唯有追求岛民最高的幸福”作为办刊的宗旨！^①

要解决日据时期《台湾民报》如何通过新闻媒体这一“第四权力”展开“公共领域”关注与批判，以及《台湾民报》如何开创台湾新文化运动的历史空白，除了重温 20 世纪 20、30 年代的台湾殖民地史之外，还须先将《台湾民报》的历史年轮解剖呈显，进而分析《台湾民报》之于殖民地社会的台湾的深刻意涵。

第二节 方法运用与学术史回顾

1. 公共领域的定义

公共领域，是一个哲学与社会学概念，与私人领域（private sphere）相对，是指介于国家和社会之间的一个公共空间，公民们假定可以在这个空间中自由参与公共事务而不受干涉。此概念是由 20 世纪 50 年代德国女思想家汉娜·阿伦特（Hannah Arendt, 1906—1975 年）最早提出的，但由德国哲学家尤尔根·哈贝马斯（Jürgen Habermas, 1929 年—）在 20 世纪 60 年代通过论文《公共领域的结构转型——论资产阶级社会的类型》进行了充分阐释，并产生了广泛影响。他的公共领域的定义是：“首先可以理解为一个由私人集合而成的公众的领域；但私人随即就要求这一受上层控制的公共领域反对公共权力机关本身，以便就基本已经属于私人、但仍然具有公共性质的商品交换和社会劳动领域中的一般交换规则等问题同公共权力机关展开讨论。”^②

弗朗兹·法农（Frantz Fanon）讨论了一个人在公共领域的身份和私人领域的身份可能会变得不协调，从而导致他所称的双重意识（dual consciousness）的结果。他的例子涉及到殖民主义，殖民地的国民被迫在公众场合接受一种外来文化，但是在私下他们仍然以他们自己的文化来保持自己的身份。

① 《民报题号更新》，《台湾新民报》第 306 号，昭和 5 年 3 月 29 日。

② 《公共领域的结构转型——论资产阶级社会的类型》（德语：Strukturwandel der Öffentlichkeit. Untersuchungen zu einer Kategorie der bürgerlichen Gesellschaft）。本书原名为 *Strukturwandel der Öffentlichkeit*。对于“Oeffentlichkeit”一词，在汉语学界有“公共领域”、“公共论域”、“公共空间”等不同译法。根据曹卫东的理解，这个词涉及到两个不同的层面，即社会层面和思想层面。从思想层面看，“Oeffentlichkeit”指的是个体和共同体（包括社会和国家）的一种特殊观念，是一种韦伯式的理想范型，兼有批判的功能和操纵的功能；就社会层面而言，“Oeffentlichkeit”指的是一个话语空间，它介于国家和社会之间，充当二者的调节器和修正仪。思想层面上的“Oeffentlichkeit”可以翻译成“公共性”，而社会层面上的“Oeffentlichkeit”则应当翻译为“公共领域”。

Degree papers are in the "[Xiamen University Electronic Theses and Dissertations Database](#)". Full texts are available in the following ways:

1. If your library is a CALIS member libraries, please log on <http://etd.calis.edu.cn/> and submit requests online, or consult the interlibrary loan department in your library.
2. For users of non-CALIS member libraries, please mail to etd@xmu.edu.cn for delivery details.

厦门大学博硕士论文摘要库